

东方文学与比较文学

张朝柯 著



人民东方出版传媒



东方出版社

东方文学与比较文学

第二卷

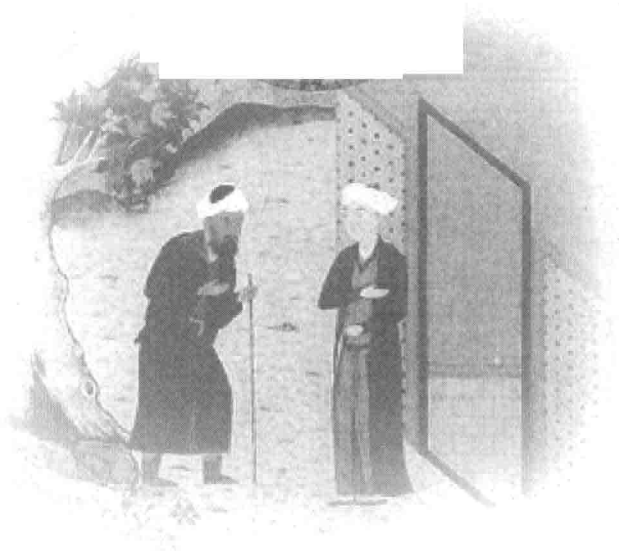


上海外国语大学出版

上海外国语大学出版

东方文学与比较文学

张朝柯 著



人民东方出版传媒

 东方出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

东方文学与比较文学 / 张朝柯著. —北京: 东方出版社, 2015. 3
ISBN 978 - 7 - 5060 - 7979 - 2

I. ①东… II. ①张… III. ①比较文学—文学研究—东方国家—文集
②比较文学—文学研究—东方国家、西方国家—文集 IV. ①I106 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 022053 号

东方文学与比较文学

DONGFANG WENXUE YU BIJIAO WENXUE

作 者 张朝柯

责任编辑 苏向平

出 版 东方出版社

发 行 人民东方出版传媒有限公司

地 址 北京市东城区安外大街 138 号皇城国际中段 4 层

邮 编 100011

印 刷 北京京都六环印刷厂

版 次 2015 年 3 月第 1 版 2015 年 3 月北京第 1 次印刷

开 本 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张 22.5

字 数 350 千字

书 号 ISBN 978 - 7 - 5060 - 7979 - 2

定 价 42.00 元

著作权所有 侵权必究

序

本书是我从改革开放后所发表的论文中编选出来的论文集,其中涉及三个方面的问题:第一,东西方文学关系的影响研究,深入探讨其渊源关系,特别是西方文学对东方文学的借鉴和创新;第二,东方各国文学和中国文学的交流关系以及中国文学对东方各国文学的影响;第三,对印度、波斯、日本、朝鲜的经典名著和杰出作家的研究。这是我在学习和钻研东方文学的过程中独立思考的研究成果、个人见解的学术记录。

这一论文集,曾经草拟过几个书名,最后定为《东方文学与比较文学》,是受到季羨林先生在一个大会上的开幕辞的启发。

1985年10月末,在深圳大学召开了中国比较文学学会成立大会暨首届学术讨论会,季先生在这次大会的开幕辞中说:

中国比较文学学会的成立还有另外一个重要意义。现在许多国家的比较文学学者都承认,讲比较文学而忽视东方文学,这一条路是行不通的……只有把东方文学真正地归入比较文学的研究范围,我们这个学科才能发展、才能进步、才能有所突破、才能焕发出新的异样的光彩、才能开扩视野。我相信,在座的朋友们和同志仍会同意我的意见的。^①

季先生的倡议得到了热烈的响应,大家都表示:会议结束后立即付诸行动。我在几天的会议中也深受鼓舞和启发,回到学校后不仅开了比较文学课,又断断续续地发表了一些和东方文学有关的肤浅的论文。在相当长的时间里,耳边总是回荡着季先生的话语:“讲比较文学而忽视东方文学,这一条路是行不通的”,“只有把东方文学真正地归入比较文学的研究范围,我们这个学科才能发展、才能进步、才能有所突破、才能焕发出新的异样的光彩、才能

^① 《中国比较文学年鉴》,北京大学出版社1987年版,第29页。

开扩视野”。于是,《东方文学与比较文学》的书名就这样定下来了。

在本论文集,大约有三分之一的篇章是关于东方文学对西方文学的影响的,所谓的“溯源”“探源”也是指其发展源头在东方。《希腊神话中的西亚北非影响》《乌刺诺斯神族故事探源》《希腊丢卡利翁洪水神话溯源》《〈伊索寓言〉中的东方影响》《早于西欧的人文主义萌芽》《借鉴与创新——乔叟创作中的印度影响》等篇章,都是比较文学学会成立以后创作的。

论文集的另一部分是中国文学对邻国文学的影响,《中国文化体系和东方文学》,虽简单但不简明,虽概括但不具体;其实,中国文化体系是指中国文学,东方文学是指受影响的邻国文学,即日本、朝鲜、越南、菲律宾、印度尼西亚、新加坡、马来西亚和泰国等国家的文学。这一部分所占的篇幅最长。

论文集的最后部分是对著名作家和世界名著的评论。如:《〈五卷书〉(〈潘查坦特拉〉)》《首陀罗迦的〈小泥车〉》《试谈〈沙恭达罗〉中的人物形象》《重读〈沉船〉再议主题》《〈果园〉和〈蔷薇园〉中萨迪的诗歌主张》《“孛生兄弟”的神似——从〈东西诗集〉看哈菲兹对歌德的影响》《略论小林多喜二前期创作所受的影响》等。其中也有比较研究的因素。

由于学识狭窄,功底浅薄,思想水平不高,文中的瑕玷和谬误必然不少,恭请读者、方家赐教。

张朝柯
2015年1月

- 古代东方是西方文化的摇篮 / 1
- 希腊神话中的西亚北非影响
——读希罗多德《历史》札记 / 9
- 乌刺诺斯神族故事探源
——希腊、腓尼基和巴比伦同类神话的比较 / 21
- 希腊丢卡利翁洪水神话溯源
——巴比伦、希腊洪水神话的比较 / 32
- 是抄袭、剽窃,还是改造、创新?
——通过比较重新评价诺亚方舟的故事 / 41
- 相同题材 不同表现
——漫谈参孙故事对后代的影响 / 49
- 波斯和印度神话比较 / 58
- 罗摩和阿喀琉斯
——不同伦理意识初探 / 67
- 《伊索寓言》中的东方影响 / 76
- 中国文化体系与东方文学 / 88
- 早于西欧的人文主义萌芽
——萨迪和但丁人文思想的比较 / 138

借鉴与创新

——乔叟创作中的印度影响 / 146

接受影响和民族特色

——“金翅鸟”和“乌木马”两故事的比较 / 156

“孪生兄弟”的神似

——从《东西诗集》看哈菲兹对歌德的影响 / 165

《果园》和《蔷薇园》中萨迪的诗歌主张 / 178

《五卷书》(《潘查坦特拉》) / 186

首陀罗迦的《小泥车》 / 194

试谈《沙恭达罗》中的人物形象

——沙恭达罗、豆腐陀、干婆 / 204

《春香传》的民族艺术特色 / 217

一片丹心苦守节

——春香形象浅析 / 225

《春香传》和中国文学 / 233

《春香传》的主题思想 / 242

《春香传》的艺术特色 / 253

一篇两班传 千古世人赞

——评朴燕岩的《两班传》 / 265

泰戈尔短篇小说的艺术成就 / 275

重读《沉船》 再议主题 / 284

诗人的宗教不是宗教

——试谈《吉檀迦利》中的宗教、神和泛神论 / 294

略论小林多喜二前期创作所受的影响 / 306

小林多喜二对典型化的认识和实践 / 316

小林多喜二创作的分期问题 / 325

对中国人民的深情厚谊

——小林多喜二的国际主义精神 / 339

后记 / 349

古代东方是西方文化的摇篮

古希腊是欧洲文化的发源地,并不是世界文化、人类文明的发源地。但是,自近代以来,在欧洲流行一种“欧洲文化中心论”的观点,认为世界文化和人类文明都是起源于西方的,是由欧洲人创造出来的。某些西方学者认为,希腊民族比任何其他古代民族都“高明”,是天赋的、具有理性思维的民族。因而,对古代东方的文化持有一种轻蔑的态度。其代表人物黑格尔曾经说过:

地中海是地球上四分之三面积结合的因素,也是世界历史的中心。号称历史上光芒的焦点的希腊便是在这里……所以地中海是旧世界的中心,因为它是旧世界成立的条件和赋予旧世界以生命的东西,没有地中海,“世界历史”便无从设想了。^①

在希腊生活的历史中,当我们进一步追溯时,以及有追溯之必要时,我们可以不必追溯到东方和埃及,即在希腊世界与希腊生活方式之内,就可以追寻出:科学与艺术的发生、萌芽、发达直到最盛的历程,以至衰落的根源,都纯粹在希腊人自己的范围里面。^②

在百余年之后的今天,人们越来越容易断定这是一种偏见。如果从世界文化发展史上看,希腊文化并不是产生最早的,而且可以说是相当晚的。在希腊文化产生的时候,在西亚和北非地区,早已出现了高度发达的文化。我们可以毫不夸张地说,希腊文化是在西亚、北非文化的影响下发展起来的。这是早已被许多历史学家所公认的,是符合文化历史发展实际的。

虽然黑格尔持有“欧洲文化中心论”的偏见,但是他也不得不承认:在地中海的东部——“叙利亚则有耶路撒冷——犹太教和基督教的中心点。它的

① 黑格尔:《历史哲学》,三联书店1956年版,第131—132页。

② 黑格尔:《哲学史讲演录》,商务印书馆1981年版,第158页。

东南部则有麦加和麦地那,乃是回回教徒信仰的摇篮地”^①;希腊人“当然多多少少从亚细亚、叙里亚、埃及取得了他们宗教、文化、社会组织的实质来源,但是他们把这个来源的外来成分大大地消融了,大大地改变了,加工改造了,转化了,造成了另外一个东西,本质上正是他们自己的东西”^②了。因而,古希腊人“毫不感激地忘掉了外来的来源。把它置于背后——也许是埋藏在他们自己也模糊不清的神秘仪式的蒙昧中”^③。

其实,不应该抹杀和低估西亚、北非文化对希腊文化的兴起和发展所产生的明显而巨大的影响。这种影响表现在农业生产、金属铸造、拼音字母、文学创作^④、雕塑艺术和哲学思想等各个方面。

从农业文化上看,一些世界史学者认为,早在新石器时代,农业文化便从西亚扩展到了欧洲。有的历史学者在阐述欧洲文明的起源时说:

塞浦路斯岛和克里特岛都还没有发现旧石器时代的遗址。所以,新石器时代的居民只能是外来的。而当时欧洲大陆方面才进入中石器时代,这两个岛上的新石器文化显然只能来自西亚,如安那托利亚、叙利亚或巴勒斯坦。

……这样,新石器时代农业文化由西亚扩展到欧洲来了。大约从公元前6500年起,第一批农业文化居地开始出现于爱琴海诸岛和大陆希腊,出现于巴尔干半岛。农业文化和农村在更为肥沃的欧洲的出现,比之它最初在西亚发祥地的确立,视不同的具体地方,分别要晚得一、二、三千年;而在爱琴和南部巴尔干立足后,再向前进,到达西欧,大约还要花费两千年的时间。^⑤

历史学者认为,农业在世界各地传播的详细情况虽然现在还了解得不十分清楚,但是,只有从西亚传播到欧洲的情况是知道得最详细、最具体的。其传播路线是在三个方向上进行的:“一条路线朝北,经过土耳其到乌克兰平原,并从那里穿过东欧到波罗的海和斯堪的那维亚半岛。另一条路线向西,穿过直布罗陀海峡到巴尔干半岛,再沿着多瑙河流域进入中欧,最后到

① 黑格尔:《历史哲学》,三联书店1956年版,第131—132页。

② 黑格尔:《哲学史讲演录》,商务印书馆1981年版,第158页。

③ 同上。

④ 关于古代东方文学对古希腊文学的影响,将另文评述。

⑤ 《世界上古史纲》(下册),人民出版社1981年版,第12—13页。

达大西洋。第三条路线也向西,越过爱琴海诸岛到希腊,再从希腊到意大利、法国南部、西班牙,并沿着大西洋海岸达不列颠岛。”^①

欧洲从西亚输入农业文化,是因为西亚有其先天的有利条件,适宜于西亚气候条件的野生原小麦和原大麦,便于从采集谷物向耕作谷物过渡。而在欧洲则缺乏这种野生谷物。另外,当时在家畜中占重要地位的山羊和绵羊,其原产地也是在西亚;而在欧洲只有野牛和野猪,而没有野生的羊。

因而,在新石器时代农业文化出现后,欧洲居民的主要粮食——小麦和大麦以及重要家畜——山羊和绵羊最初都是从西亚输入的。同时,欧洲的农具——秋收时使用的收割刀、粉碎谷物的磨等“都同西亚的先人所用的一样。最早的农具方式也是从西亚输进的”^②。考古材料证明,“欧洲最早的新石器文化、农业文化,乃至制陶术等,是首先从西亚传流过去的,而最初必定还有西亚农民移植过程所起的作用”^③。

在金属的铸造上,西方也受到了东方的影响。古代东方是世界上最早使用铁器的地区。在这一方面,赫梯人所起的作用是最显著的。在小亚细亚北部和叙利亚一带都有丰富的铁矿,“在公元前 15 世纪以前,赫梯人便掌握了炼铁的技术。本来,铁器的使用,可能是由各个部族在不同的地区和不同的时间内单独发明的。在公元前 2500 年左右,两河流域就已经有一些零星的铁器出现了。然而,赫梯人却是世界上最早大量铸造并使用铁器的部族。”^④铁器的使用,必然会促进生产力的巨大发展,引起人类社会组织发生根本性的变化。

正像希腊人当时不懂得开采铁矿和铜矿,必需的金属都要从腓尼基人、赫梯人那里交换得来的一样,希腊熔炼铁的方法或金属制造的方法,也都是从东方模仿来的。例如,在爱琴海东部的希腊岛屿萨摩斯岛的匠师们所采取的更完善的金属铸造方法,正反映了熔铸技术方面的东方影响。

还有钱币的铸造技术,也是希腊人从古安那托利亚(土耳其地名,相当于小亚细亚半岛——引者注)西部的吕底亚人那里学来的,后来非常迅速地传播到整个希腊。吕底亚人是经商的民族,希罗多德认为:“他们是最初铸

① 斯塔夫里阿诺斯:《全球通史》,上海社会科学院出版社 1988 年版,第 87 页。

② 《世界上古史纲》(下册),人民出版社 1981 年版,第 19 页。

③ 同上书,第 22 页。

④ 郭圣铭:《世界文明史纲要》,上海译文出版社 1989 年版,第 82 页。

造和使用金银货币的人,他们又是最初经营零售商业的人。”^①硬币为大规模的批发贸易或地区之间的经济往来提供了便利条件,促进了各种商业的发展,希腊人很快学会了吕底亚人的先进办法。

希腊的造船技术也是在腓尼基先进造船经验的影响下得到进一步发展的。苏联著名的东方历史学家阿甫基耶夫说:“腓尼基人在古代被认为是最好的造船者。早在古王国时期,埃及人便把一种类型的船称为‘毕布勒船’。完全可能,‘腓尼基人’这个部落名称就是从埃及语的‘腓尼呼’一词产生出来的,‘腓尼呼’一词就是‘造船者’的意思。甚至生活在公元前5世纪的希腊历史学家希罗多德都写道,在全部波斯海军的船舶当中,‘行驶得最好的是腓尼基人供给的船’。最古类型的腓尼基船是沉重的,但它是非常适于航海之用的船舶,这种船主要靠帆来行驶,并且是供转运大量货物之用。”^②公元前8世纪末,在伯罗奔尼撒半岛东北部科林斯建造的三层军舰,正是在东方先进造船技术的影响下完成的。这种高速军舰构造复杂、舰体庞大,是可以载200多个划船手的先进军舰。

除了军舰,一些用于战争的武器,希腊人也是受到东方的影响之后制造出来的。希罗多德认为,希腊的武器制造,受到了埃及和利比亚的影响。他曾说过:“我以为希腊的盾和头盔都是从埃及来的”^③,“而且驾驶四马战车的办法,希腊人也是从利比亚人那里学来的”^④。

东方的天文历法知识也对西方产生了明显的影响。在原始时代,人们从事生产劳动必须要了解天时,于是,人们便观察天象,制定了历法。当时,人们很自然地利用月亮的盈亏来计算时间,古埃及人最早的历法就是阴历,但是,后来他们发现阴历同季节的变化难以吻合,于是创造了太阳历。正像希罗多德说的:“埃及人在全人类当中第一个想出了用太阳年来计时的办法,并且把一年的形成时期分成12个部分。根据他们的说法,他们是从星辰而得到这种知识的。在我看来,他们计年的办法要比希腊人的办法高明,因为希腊人每隔一年就要插进去一个闰月才能使季节吻合,但是埃及人把年分成各有30天的12个月,每年之外再加上5天,这样一来,季节的循环就与

① 希罗多德:《历史》,商务印书馆1962年版,第215页。

② 阿甫基耶夫:《古代东方史》,三联书店1957年版,第405页。

③ 希罗多德:《历史》,商务印书馆1962年版,第501—502页。

④ 同上书,第505页。

历法相吻合了。”^①埃及人之所以能首先发明太阳历,是由于尼罗河每年定期泛滥这一特殊条件所造成的。尼罗河每年的第一个洪峰总是在现用历法的6月15日左右经过孟斐斯。这时,在尼罗河的下游,早晨可以看到天狼星和太阳同时从东方的地平线上升起。“于是,古埃及人就确立了回归年的算法,把这个‘二至点’作为一年之始,一年分为3季:泛滥季、播种季、收割季。每季4个月,每月30天,12个月合计360天,另外有5天,作为年终享宴的节期。这样,一年便得365日,接近了地球公转一周的时间(地球绕太阳一周的时数,为365日5小时48分46秒)。不过,当时埃及人还不知道四年一闰的办法。这种太阳历的制定,大概是公元前4241年左右的事”^②。

这一历法,虽然希罗多德认为“比希腊人的办法高明”,但是,当时尚未引进希腊。到了公元前1世纪中叶,尤利乌斯·凯撒把埃及的太阳历稍加改变之后引进罗马,于是,成为以恺撒命名的“儒略历”(The Julian Calendar),因凯撒姓氏是“儒略”或译“尤利乌斯”,即“罗马历法”。到了公元1582年罗马教皇格里哥利十三世主持修订了“儒略历”,又制定了“格里哥利历”(The Gregorian Calendar),即今天世界通用的公历。所以,可以说,当今世界上所用的太阳历,基本上是在6000多年前由古埃及人创造的。

两河流域的天文学家把一年分为12个月,每月30天,又把每月分为4周,每周7天。每周的7天各由一个神主管:太阳神沙马什主管星期日,月神辛主管星期一,火星神涅尔伽主管星期二,水星神纳布主管星期三,木星神马尔都克主管星期四,金星神伊什塔尔主管星期五,土星神尼努尔塔主管星期六。这就是今天一星期7天的渊源。公元321年,君士坦丁大帝改变了罗马人的8天为一星期的传统,在罗马历中引进了7天为一星期的制度。

人们知道,希腊的字母也是从东方学去的。腓尼基人把自己创造的拼音字母传授给希腊人。正如希罗多德所说:“伊奥尼亚人从腓尼基人学会了字母,但他们在使用字母时却少许地改变了它们的形状,而他们在这些字母时,他们把这些字母称为波依尼凯亚;这是十分正确的,因为这些字母正是腓尼基人带到希腊来的。”^③

古代希腊的哲学,也是在西亚和北非的影响下产生的,正如人们所说,东方人是希腊哲学的老师。

① 希罗多德:《历史》,商务印书馆1962年版,第276—277页。

② 郭圣铭:《世界文明史纲要》,上海译文出版社1989年版,第49页。

③ 希罗多德:《历史》(王嘉隽译),商务印书馆1962年版,第535—536页。

希腊哲学的第一个学派——米利都学派的重要代表人物泰勒斯,在几何学、天文学和哲学等多方面都接受了东方的影响。泰勒斯是西方哲学史上的第一位哲学家,被推崇为“七贤”之一,是希腊世界中享有盛誉的著名人物。他在科学上的贡献主要体现在几何学和天文学方面。几何学最早产生于埃及。在埃及,尼罗河泛滥时,计算损失的地段,分配居民土地时,确定应得的面积,都需要测量土地。因而,在“埃及第一次有了量地法,而希腊人又从哪里学到了它”^①。这种几何学知识,是泰勒斯最先从埃及引进希腊的。他在天文学上的成就,主要是受巴比伦的影响。因而,他能预言公元前585年的那次日蚀:“战争正在进行时,发生了一件偶然的事件,即白天突然变成了黑夜。米利都人泰利士(即泰勒斯——引者)曾向伊奥尼亚人预言了这个事件,他向他们预言在哪一年会有这样的事件发生,而实际上这话应验了。”^②

在哲学上,泰勒斯认为水是万物的本原。本原,就是万物的根源问题,这可以说是在希腊哲学中提出来的第一个哲学范畴。亚里士多德在解释这一见解时说:

他(泰勒斯)所以得到这种看法,也许是由于观察到万物都以湿的东西为滋养料,而且热本身就是从湿气里产生,并靠湿气来维持的(万物从其中产生的东西,也就是万物的本原),他得到这种看法,可能是由于这个缘故,也可能是由于万物的种子都有潮湿的本性,而水则是潮湿本性的来源。^③

这种一切事物发生于水的想法,可能还有一个产生的原因,即希腊的自然条件,在地中海的周围,处处都和水有密不可分的联系。

但是,亚里士多德曾提出,泰勒斯的“水是万物本原”的思想不是凭空产生的,而是从神话中演化出来的。他说:

然而有些人认为,那些生活在很久很久以前,最初对神的事情进行思考的人,对自然也是这样看的,因为他们把俄刻阿诺(海洋之神)和忒提斯(海洋女神)当作创造万物的祖先,而神灵们对着起誓的见证也是

① 希罗多德:《历史》,王嘉隽译,商务印书馆1962年版,第321页。

② 同上书,第203页。

③ 亚里士多德:《形而上学》,转引自汪子嵩等:《希腊哲学史》(一),人民出版社1988年版,第159—160页。

水,就是那个被诗人们歌颂的斯提克斯(黄泉)。^①

英国的学者康福德则认为还有更早的来源,就是连赫西奥德的《神谱》都受其影响的巴比伦神话《埃努玛·埃立什》^②。其开始的部分说:

当初天地还未命名,
当初上面没有天的名,
下面没有地的名,
只有天地的生父阿卜苏,
和天地的生母提阿玛特,
那时他们的水还混合在一起,
干旱的陆地还未形成,
甚至看不到沼泽,
那时所有的神皆没有出世,
既无名称呼他们,
他们的命运亦未固定。
后来,
诸神在他们中创造出来。
拉赫姆和拉哈姆诞生了,
他们就用这个名字称呼。
许多年后他们长大了,
而且变得十分高大。^③

这篇神话诗中说,在世界尚未形成的太初阶段,没有天空和大地。一片混沌,只有水渊。阳性淡水阿卜苏和阴性咸水提阿玛特彼此混合,生出代表淤泥的第一对神祇拉赫姆和拉哈姆;接着,又由他们生出第二对神祇——代表上界天空的安沙尔和代表下界大地的基沙尔;再由他们生出第三对神祇——代表天神的阿努和代表大地的主宰埃阿。这个埃阿,就是人类的创造者之一。

可见,水是万物的本原,一切事物都是由水产生出来的这种观念,在古

① 亚里士多德:《形而上学》,转引自汪子嵩等:《希腊哲学史》(一),人民出版社1988年版,第162页。

② 同上。

③ 戴维·利明:《神话学》,上海人民出版社1990年版,第165—166页。

代巴比伦神话中早就存在了,后来,在希腊神话中也表现出来。不过,泰勒斯是受到东方影响之后,利用哲学的方式把这一思想表达出来的第一人。

古希腊的美术,在发展的初期也受到了东方的影响。在公元前9世纪至8世纪,希腊虽然已经开始形成自己的文化,但是东方的影响也是显而易见的。例如,在公元前7世纪的希腊雕塑艺术中可以清楚地看到埃及的影响。当时的直立雕像,往往是直上直下地站立着,从头到脚都是正面向前,左脚要向前迈出一步,头上披开的长发是用整齐的装饰线表现出来的,面部则没有任何表情。如果是静坐雕像,两手则必须放在膝上——右手握拳,放在右膝上,左手平伸,放在左膝上。立像和坐像,都要保持着没有丝毫转侧的所谓“正面律”。这正是埃及雕塑的古代传统在希腊的反映。

在公元前6世纪的希腊雕像上也可以看到模仿东方的艺术风格。《拿着红苹果的女郎》,头部也像整个雕像的肢体一样缺乏生动的表情,显得呆滞无神。这种带有宗教性质的传统俗套,同古代东方类似的艺术品是极为相近的。放置在米利都附近的古代阿波罗神殿路旁的执政官吏的坐像,也具有古代东方的风格。这些雕像表现出一种公式化、几何形的简陋的风格,服装上褶皱的线条显得枯燥、潦草,颇像一块石头。官吏的形象被处理成为庄严的僧侣式的人物,鲜明地反映了古代东方的传统。这种墨守成规、拘泥于俗套的美术家,往往雕塑大型艺术形象。例如,公元前6世纪,在阿米克拉的阿波罗青铜雕像高达13米,据后人描述,这一雕像很像在高大的圆形铜柱上安了一个人头和两只手。美术家们认为,这正是模仿东方的结果。

(本文原刊于《社会科学辑刊》1995年增刊[2])

希腊神话中的西亚北非影响

——读希罗多德《历史》札记

文学是社会生活的反映。希腊神话是古代希腊社会的产物,但是,其中也明显地表现了古代东方各国神话的影响。在古代社会中,西亚和北非是文化发展最早的地区,正像希腊文化——农业、宗教、科学技术和哲学、美术等方面都受到东方国家的影响一样,希腊神话也受到了西亚、北非的许多影响。

一、希腊神话的西亚影响

西亚是世界上最早出现农业文化的地区,也是人类社会最早进入文明时代的地区。正像这里在原始社会首先出现的农业文化影响了欧洲一样,到了奴隶社会,这里的物质文明和精神文明也给欧洲以明显的影响。从欧洲的神话中,可以找到许多西亚的因素。

在希腊传说中,有一个著名的英雄叫赫拉克勒斯,又译为海拉克列斯或海格立斯,他是宙斯之子。早在古希腊两大史诗出现之前,就已经产生了歌颂他的诗歌。随着时间的推移,关于他的神话传说日益增多。其中,他所创造的“十二件奇功”,在许多关于他的神话故事中显得最突出。

在公元前5世纪,希腊历史学家希罗多德认为赫拉克勒斯既是北非的,又是西亚的。他说:“海拉克列斯(即赫拉克勒斯——引者)是埃及人的一位古老的神。”^①他也说过:在腓尼基的推罗,“有很受尊崇的一座海拉克列斯神殿。修建这座神殿时……则是两千三百年前的事情了。我在推罗还看到了另一座神殿,在那座神殿里供奉着以塔索尔为姓的海拉克列斯”,这神殿的

^① 希罗多德:《历史》,商务印书馆1962年版,第206页。